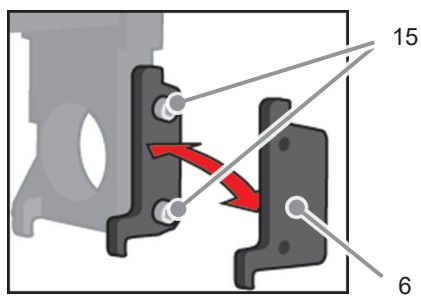
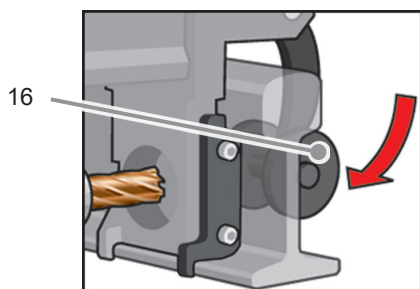
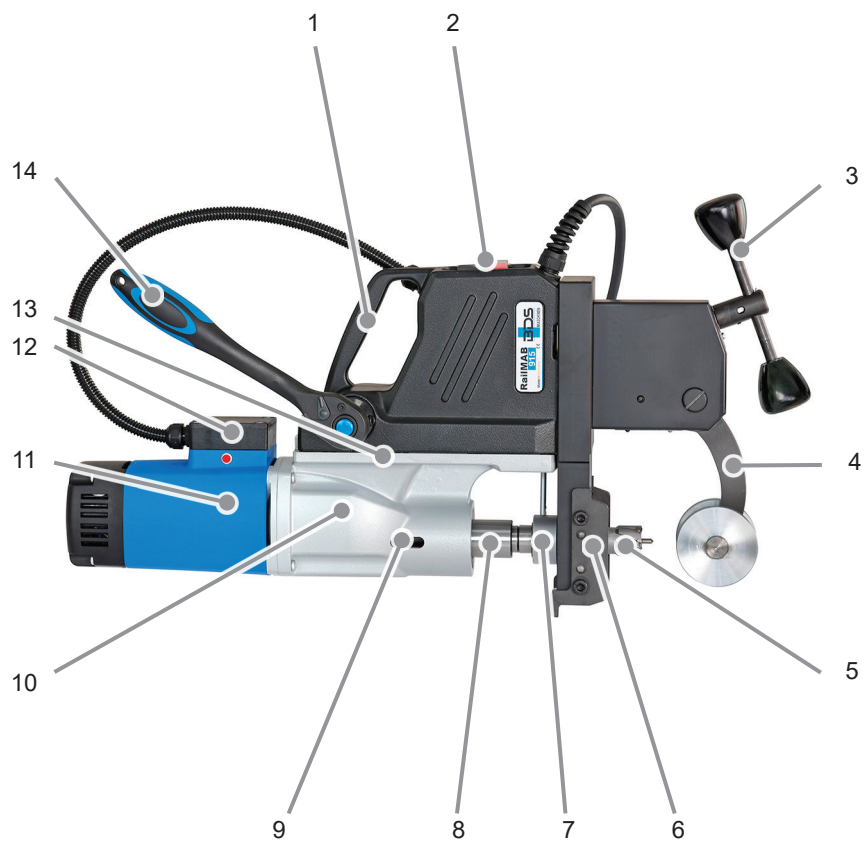


Перевод оригинального руководства по эксплуатации

RailMAB 915





Содержание

Общие сведения	3
Безопасность	5
Составные части / комплект поставки	9
Перед первым применением	9
Подготовка	10
Применение	14
Устранение заклинивания	16
Очистка и обслуживание	17
Хранение	18
Устранение неисправностей	18
Технические характеристики	19
Декларация соответствия ЕС	20

Dear Customer,

Перед применением машины прочтите приведённые в настоящем руководстве указания по вводу в эксплуатацию, безопасности, применению по назначению, а также по очистке и уходу.

Ссылки и рисунки в настоящем руководстве относятся к иллюстрациям на внутренней стороне обложки.

Сохраните настоящее руководство для дальнейшего использования и передайте его следующему владельцу машины.

Общие сведения**Copyright**

Документ защищён авторским правом. Тиражирование и перепечатка, в том числе частичная, а также воспроизведение иллюстраций, в том числе изменённых, допускаются только с письменного согласия изготовителя.

Liability disclaimer

Все технические сведения, данные и указания по вводу в эксплуатацию, работе и уходу, содержащиеся в настоящем руководстве, соответствуют состоянию на момент печати.

Изготовитель не несёт ответственности за ущерб и травмы вследствие несоблюдения руководства по эксплуатации, применения не по назначению, непрофессионального ремонта, несанкционированных изменений либо применения неодобренных запасных частей, принадлежностей, инструмента и смазочных материалов.

Указания по утилизации

Применённые упаковочные материалы пригодны к переработке. Когда они больше не нужны, утилизируйте их согласно местным экологическим нормам.

В Европейском союзе это изделие нельзя выбрасывать с обычными бытовыми отходами. Сдавайте его в коммунальные пункты сбора.

Применяемая смазка может содержать опасные для окружающей среды вещества. Утилизируйте её согласно местным нормам и указаниям изготовителя смазки.

Структура предупреждений

В настоящем руководстве применяются следующие предупреждения:

ОПАСНО

Предупреждение этой категории указывает на непосредственно грозящую опасную ситуацию.

Если опасной ситуации не избежать, возможна тяжёлая травма и даже смерть.

► ►Соблюдайте указания этого предупреждения, чтобы избежать опасности тяжёлой травмы и даже смерти.

ВНИМАНИЕ

Предупреждение этой категории указывает на потенциально опасную ситуацию.

Если опасной ситуации не избежать, возможна тяжёлая травма и даже смерть.

► ►Соблюдайте указания этого предупреждения во избежание опасности травмирования людей.

ВНИМАНИЕ

Предупреждение этой категории указывает на возможную опасность для имущества.

Если ситуации не избежать, возможен материальный ущерб.

► ►Соблюдайте указания этого предупреждения во избежание материального ущерба.

NOTE

► ►Примечание содержит дополнительные сведения, облегчающие работу с машиной.

Intended use

Машина предназначена исключительно для сверления рельсов в пределах, указанных в технических характеристиках.

Любое иное применение, кроме указанного выше, считается применением не по назначению.

ВНИМАНИЕ

Danger due to improper use!

При применении не по назначению и/или иным образом машина может быть или стать источником опасности.

► ►Применяйте машину только по назначению.

► ►Соблюдайте порядок действий, описанный в настоящем руководстве.

Претензии любого рода по ущербу, возникшему из-за применения не по назначению, не принимаются.

Весь риск несёт исключительно пользователь.

NOTE

► ►При коммерческом применении соблюдайте правила предупреждения несчастных случаев и охраны труда.

Safety

NOTE

При работе электроинструментом необходимо соблюдать следующие основные меры предосторожности для защиты от поражения током, пожара, травм и материального ущерба!

Основные указания по безопасности

■ ■ Не применяйте машину в пожаро- и взрывоопасной среде.

■ ■ Лица, которые из-за физических, психических или двигательных способностей не могут безопасно работать машиной, допускаются к работе только под надзором или по указанию ответственного лица.

■ ■ Детям пользоваться машиной запрещено.

■ ■ Перед применением осмотрите машину на предмет видимых повреждений. Повреждённой машиной не работайте.

■ ■ Перед началом работы проверьте состояние машины и работу органов управления.

■ ■ Ремонт соединительного кабеля разрешается выполнять только квалифицированному электрику.

■ ■ Ремонт машины разрешается выполнять только авторизованной специализированной мастерской или заводской сервисной службе. Неправильный ремонт может создать значительную опасность для пользователя.

■ ■ Ремонт машины в течение гарантийного срока разрешается выполнять только сервисной службе, авторизованной изготовителем, иначе гарантия аннулируется.

■ ■ Неисправные детали заменяйте только оригинальными запасными частями: только они обеспечивают выполнение требований безопасности.

■ ■ Не оставляйте работающую машину без присмотра.

■ ■ Храните машину в сухом месте с умеренной температурой, недоступном для детей.

■ ■ Не оставляйте машину под открытым небом и не подвергайте её воздействию влаги.

■ ■ Обеспечьте достаточную освещённость рабочего места (>300 Lux).

■ ■ Не применяйте маломощные машины для тяжёлых работ.

■ ■ Следите за чистотой на рабочем месте.

■ ■ Держите машину чистой, сухой и без масла и смазки.

■ ■ Соблюдайте указания по смазке и охлаждению инструмента.

Danger from electric current!

ОПАСНО

Опасность для жизни от электрического тока!

Контакт с проводами или деталями под напряжением может привести к тяжёлой травме и даже к смерти!

Во избежание опасности поражения электрическим током соблюдайте следующие меры предосторожности:

- ► Не вскрывайте корпус машины. Прикосновение к находящимся под напряжением соединениям грозит поражением током.
- ► Никогда не погружайте машину и сетевую вилку в воду и другие жидкости.
- ► Применяйте только удлинители и катушки с сечением жилы не менее 1.5 mm².
- ► Применяйте только удлинители, допущенные для места применения.
- ► Регулярно проверяйте состояние удлинителя и заменяйте его при повреждении.
- ► Избегайте прямого контакта тела с заземлёнными частями (трубы, радиаторы, стальные балки), чтобы снизить риск поражения током при неисправности.
- ► При работе вне помещения или во влажной среде необходимо применять УЗО (устройство защитного отключения).

Опасность травмы!

ВНИМАНИЕ

Опасность травмы из-за непреднамеренного пуска двигателя!

Во избежание опасности непреднамеренного пуска двигателя соблюдайте следующие указания:

Для безопасной остановки двигателя:

- ► Нажмите красную кнопку выключателя двигателя (19).
- ► Выключите машину главным выключателем (20).
- ► Отключите питание (выньте вилку из розетки).

ВНИМАНИЕ

Неправильное обращение с машиной повышает риск травмы!

Соблюдайте следующие указания по безопасности, чтобы не травмировать себя и окружающих:

- ► Работайте машиной только в средствах защиты, указанных в настоящем руководстве (см. раздел «Средства индивидуальной защиты»).
- ► Не работайте в защитных перчатках при работающей машине. Перчатку может затянуть в станок и сорвать с руки. Риск потери одного или нескольких пальцев.
- ► Перед началом работы снимите свободно висящие украшения.
- ► При длинных волосах надевайте сетку для волос.

⚠ ВНИМАНИЕ

- ▶ ▶ Перед сменой инструмента, обслуживанием или очисткой всегда выключайте машину. Дождитесь полной остановки.
- ▶ ▶ Перед сменой инструмента, очисткой и обслуживанием всегда вынимайте вилку из розетки, чтобы исключить непреднамеренный пуск машины.
- ▶ ▶ Не суйте руку в работающую машину. Удаляйте стружку только при остановленной машине. При удалении стружки надевайте защитные перчатки.
- ▶ ▶ Перед каждым применением проверяйте надёжность посадки системы быстрого зажима на рельсе (см. раздел «Подготовка»).
- ▶ ▶ Перед применением проверьте надёжность крепления инструмента (см. раздел «Установка инструмента»).
- ▶ ▶ Не допускайте свисания соединительного кабеля через кромки (опасность споткнуться).

Preventing damage**ВНИМАНИЕ**

При неправильном применении машины возможен материальный ущерб!

Во избежание материального ущерба соблюдайте следующие указания:

- ▶ ▶ Перед подключением машины сравните данные (напряжение и частоту) на заводской табличке с параметрами вашей сети. Они должны совпадать, иначе машина может быть повреждена.
- ▶ ▶ Переносите машину только за рукоятку, а не за соединительный кабель.
- ▶ ▶ Не тяните за сетевой кабель, вынимая вилку из розетки.
- ▶ ▶ Не пережимайте соединительный кабель.
- ▶ ▶ Не подвергайте соединительные кабели воздействию нагрева и химических жидкостей.
- ▶ ▶ Не протягивайте соединительный кабель через острые кромки и горячие поверхности.
- ▶ ▶ Прокладывайте соединительный кабель так, чтобы его не могло затянуть и намотать на вращающиеся части машины.

Защитные устройства

Защита от перегрева

Машина дополнительно оснащена тепловой защитой от перегрузки: при чрезмерном нагреве она отключается автоматически.

Perform the following steps before continuing to work with the machine:

- ◆ Switch off the motor with the red button of the motor switch (19).
- ◆ Switch off the machine at the main switch (20) and disconnect the machine from the voltage supply.
- ◆ Remove any blockages that may have occurred.
- ◆ Allow the machine to cool down.

The machine is then ready for operation again.

Символы на машине

Символы на машине означают следующее:

Символ	Значение
	Опасность поражения электрическим током!
	Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации!
	Надевайте защитные очки и средства защиты слуха!

Средства индивидуальной защиты

При работе с машиной всегда применяйте следующие средства защиты:

Символ	Значение
	Облегающая рабочая защитная одежда с низкой прочностью на разрыв
	Защитные очки для защиты глаз от отлетающих частиц и жидкостей и средства защиты слуха в зонах с уровнем шума >80 dB(A)
	Защитная обувь для защиты ног от падающих предметов.

При особых работах дополнительно применяйте следующие средства защиты:

Символ	Значение
	Каска для защиты головы от падающих предметов
	При опасности падения надевайте страховочную привязь.
	Перчатки для защиты от травм

Составные части / комплект поставки

Обзор машины

1	Рукоятка
2	Панель управления
3	Ключ шпинделя (система быстрого зажима)
4	Система быстрого зажима
5	Корончатое сверло (штатно не поставляется)
6	Рельсовый переходник
7	Промышленное посадочное место МКЗ/19 mm Weldon (3/4)
8	Конус шпинделя МКЗ
9	Отверстие для выталкивателя
10	2-ступенчатый редуктор с переключателем
11	Привод двигателя
12	Регулятор оборотов и момента
13	Каретка с направляющей
14	Реверсивная трещотка
15	Крепёжные винты (рельсовый переходник)
16	Зажимной кулачок (система быстрого зажима)
17	Регулятор крутящего момента
18	Регулятор оборотов
19	Выключатель двигателя
20	Главный выключатель

Комплект поставки

	Рельсовый станок корончатого сверления с баллоном высокого давления 5 л для СОЖ в транспортировочном кейсе (не показан)
A	Промышленное посадочное место Weldon МКЗ/19 mm (ZIA 319 KN) (3/4")
B	Выталкиватель МКЗ
C	Выталкиватель ZAK075
D	Выталкиватель ZAK100
E	Рельсовый переходник на выбор (без специальных исполнений)
F	Реверсивная трещотка
G H	Шестигранный ключ, SW5 + SW6

Перед первым применением

Transport inspection

Штатно машина поставляется с составными частями, указанными в разделе «Комплект поставки».

NOTE

►► При получении проверьте комплектность и отсутствие видимых повреждений. О некомплектной или повреждённой поставке немедленно сообщите продавцу/поставщику.

Подготовка

В этом разделе приведены важные указания по подготовке, необходимой перед началом любых работ.

Машина предназначена для работы в горизонтальном положении вблизи земли.

Дополнительные меры безопасности при работе не в горизонтальном положении вблизи земли

ВНИМАНИЕ

Опасность травмы при падении машины.

Если работа ведётся не в горизонтальном положении вблизи земли, машину необходимо застраховать от падения.

- ► Для закрепления машины применяйте подходящие грузозахватные или подъёмные средства.
- ► Закрепляйте машину только за рукоятку и без люфта.
- ► Закрепляйте страховку так, чтобы при срыве машина уходила от оператора.
- ► Учитывайте маятниковое движение падающей машины и обозначьте соответствующую опасную зону.
- ► Перед началом любых работ проверьте надёжность установки средств страховки.
- ► Применяйте средства защиты, указанные в разделе «Средства индивидуальной защиты».

Проверка типа рельса

Удерживающее усилие системы быстрого зажима (4) зависит от точности прилегания рельсового переходника (6) к рельсу.

Для достаточного удерживающего усилия должны выполняться следующие требования:

■ ■ Применять можно только рельсовые переходники (6), соответствующие типу рельса.

■ ■ Поверхности системы быстрого зажима (4) должны быть чистыми и без смазки.

NOTE

- ► Помимо рельсовых переходников (E) из ассортимента принадлежностей BDS по запросу предлагает специальные переходники для особых рельсов.
- ► Удалите с рельса неровности, ржавчину, грязь и остатки смазки.

Mounting the rail adapter

Машина имеет гнездо для различных рельсовых переходников (Е).

В зависимости от типа рельса следует применять соответствующий комплект переходников.

Тип рельса	Артикул рельсового переходника
UIC 50	ZAS 050U
UIC 54	ZAS 054U
UIC 60	ZAS 060U
S 49	ZAS 049S
S 54	ZAS 054S
Прочее	По запросу

ВНИМАНИЕ

Опасность травмы!

Неправильно установленные или повреждённые рельсовые переходники (6) снижают удерживающее усилие системы быстрого зажима (4), что может привести к травмам

►►Применяйте только рельсовый переходник (6), подходящий к типу рельса.

►►Не применяйте повреждённые, загрязнённые или изношенные рельсовые переходники (6).

►►Меняйте рельсовый переходник только при выключенной и остановленной машине. Отключите питание.

►►Меняйте рельсовый переходник только когда система быстрого зажима не затянута.

ВНИМАНИЕ

►►После установки проверьте надёжную, прочную посадку рельсового переходника (6).

►►Применяйте только инструмент, переходники и принадлежности, подходящие к машине.

Mounting the rail adapter (6)

- ◆ Loosen both fixing screws (15) of the rail adapter set on each respective side.
- ◆ Insert both rail adapters (6) and tighten the fixing screws (15).

Dismantling the rail adapter

- ◆ Loosen both fixing screws (15) of the rail adapter set on each respective side.
- ◆ Remove both rail adapters (6).

Inserting the tool

Машина оснащена посадочным местом инструмента с конусом МК.

В зависимости от типа применяемого инструмента следует применять соответствующие посадочные места или переходники.

Инструмент	Применяемое посадочное место
Инструмент с хвостовиком Weldon 19 mm	Применяйте промышленное посадочное место (A) MK3/19 mm Weldon (3/4").
Инструмент с конусом МК	Вставьте инструмент прямо в конус шпинделя (8)

 ВНИМАНИЕ
Опасность травмы!

► ► Меняйте инструмент только при выключенной и остановленной машине. Отключите питание.

► ► Не применяйте повреждённый, загрязнённый и изношенный инструмент.

► ► После установки проверьте надёжность фиксации инструмента.

► ► Применяйте только инструмент, переходники и принадлежности, подходящие к машине.

Посадочное место МК

Inserting the tool

- ◆ Before mounting, clean the shank of the tool and the spindle taper (8) of the machine.
- ◆ Insert the tool into the spindle taper (8) of the machine from below.

 ВНИМАНИЕ
Опасность травмы из-за неправильно установленного инструмента!

► ► Проверяйте правильность посадки инструмента в конусе МК.

Removing the tool

- ◆ Insert the ejector pin (B) into the ejector pin holder (9) of the MK3 spindle taper (8).
- ◆ Lever out the tool with the ejector pin (B) or loosen the tool by tapping against the ejector pin (B).

**Промышленное
посадочное место
МК3/19 mm Weldon****Inserting the tool**

- ◆ Before fitting, clean the tool shank, the industrial tool holder and the spindle taper (8) of the machine.
- ◆ Insert the industrial tool (A) into the spindle taper of the machine from below.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность травмы из-за неправильно установленного промышленного посадочного места!

- ▶ Check the proper seating of the industrial tool holder in the MK tool mounting.
- ◆ Connect the line of the high-pressure container for cutting oil/drilling emulsion to the connection for the industrial tool holder (A).
- ◆ Loosen both hexagonal socket screws in the industrial tool holder (fig.1) using the hexagonal screwdriver supplied.

NOTE

- ▶ Insert the appropriate ejector pin (C, D) before inserting the core drill.
- ◆ Insert the tool into the industrial tool holder from below.
- ◆ Tighten both hexagonal socket screws in the industrial tool holder using the hexagonal screwdriver supplied.

Removing the tool

- ◆ Loosen both hexagonal socket screws in the industrial tool holder using the hexagonal screwdriver supplied and remove the tool from below.
- ◆ Insert the ejector pin (B) into the ejector pin holder (9) of the MK3 spindle taper (8).
- ◆ Lever out the industrial tool holder with the ejector pin (B) or loosen the industrial tool holder by tapping against the ejector pin (B).

Using

Крепление машины

Tensioning the fast clamping system

- ◆ Insert the machine with the rail adapter (6) into the rail profile at right angles to the rail.
- ◆ Press the clamping jaw (16) onto the rail by turning the spindle key (3).

Slackening the fast clamping system

- ◆ Hold the handle tightly (1) to stop the machine from slipping.
- ◆ Release the clamping jaw (16) from the rail by turning the spindle key (3)
- ◆ Remove the machine from the rail.

Включение и выключение машины

Switching on the machine

- ◆ Switch on the machine with the main switch (20).
- ◆ Switch on the motor at the motor switch (19) with the green button.

Switching off the machine

- ◆ Switch off the motor at the motor switch (19) with the red button.
- ◆ Switch off the machine with the main switch (20).

ВНИМАНИЕ

Опасность травмы из-за непреднамеренного пуска двигателя!

Во избежание опасности непреднамеренного пуска двигателя соблюдайте следующие указания:

Для безопасной остановки двигателя:

- ►Нажмите красную кнопку выключателя двигателя (19).
- ►Выключите машину главным выключателем (20).
- ►Отключите питание.

Выбор диапазона оборотов

ВНИМАНИЕ

► ►Переключайте ступени редуктора только при остановленной машине.

Машина имеет редуктор с двумя механическими ступенями:

Ступень 1: 70 - 280 rpm

Gear stage 2: 180 - 580 rpm

- ◆ To select the desired gear stage, set selector lever to stage 1 or 2 with the machine switched off.

NOTE

► ►Выбирайте диапазон оборотов по материалу и диаметру сверления.

Установка оборотов

In addition to the mechanical gearbox, the machine is also equipped with full-wave control electronics for stepless variable speed adjustment.

- ◆ First set the appropriate gear stage, then adapt the speed using the electronic speed control (18).

Степень 1: 70 - 280 rpm

Степень 2: 180 - 580 rpm

NOTE

►► По возможности выбирайте низкую ступень редуктора и высокие обороты двигателя. Тогда двигатель работает с большим моментом и защищён от перегрева при большой нагрузке.

Setting the torque

Для защиты инструмента максимальный крутящий момент машины можно задать регулятором (17).

При достижении заданного максимального момента машина отключается. После этого её нужно выключить и снова включить выключателем двигателя (19) и главным выключателем (20).

Сверление машиной

Drilling with core drills

When drilling with core drills, proceed as follows:

- ◆ Install the industrial tool holder (A).
- ◆ Insert the appropriate ejector pin into the core drill and insert the core drill into the industrial tool holder.
- ◆ Position the machine at the location of use, align it and fix the machine with the fast clamping system (4).
- ◆ Select a suitable speed and switch on the machine.
- ◆ Guide the machine carriage with the help of the reversible ratchet (14) and without exerting too much pressure until the desired core drill is established.

NOTE

При сверлении корончатыми свёрлами соблюдайте следующие указания:

►► Сверление корончатыми свёрлами не требует большого усилия. Повышенное давление не ускоряет сверление: сверло изнашивается быстрее, а машина может быть перегружена.

►► Применяйте на машине баллон высокого давления с маслом/эмульсией и СОЖ BDS 6000.

►► Регулярно удаляйте стружку. При большой глубине сверления дробите стружку.

Устранение заклинивания **ВНИМАНИЕ**

Опасность порезов обломками инструмента и стружкой.

- ► Перед началом работы наденьте защитные перчатки.

Blockages caused by a broken tool:

- ◆ Switch off the motor with the red button of the motor switch (19).
- ◆ Switch off the machine with the main switch (20).
- ◆ Disconnect the voltage supply.
- ◆ Move the machine carriages to the upper position with the help of the reversible ratchet (14).
- ◆ Replace defective tool. Remove swarf.

Other blockages:

- ◆ Switch off the motor with the red button of the motor switch (19).
- ◆ Switch off the machine with the main switch (20).
- ◆ Disconnect the voltage supply.
- ◆ Move the machine carriages to the upper position with the help of the reversible ratchet (14).
- ◆ Remove swarf and check tool.

 ВНИМАНИЕ

Опасность травмы из-за непреднамеренного пуска двигателя!

Во избежание опасности непреднамеренного пуска двигателя соблюдайте следующие указания:

Для безопасной остановки двигателя:

- ► Нажмите красную кнопку выключателя двигателя (19).
- ► Выключите машину главным выключателем (20).
- ► Отключите питание.

Очистка и обслуживание**⚠ ВНИМАНИЕ**

► ► Перед обслуживанием и очисткой выключите машину и отключите питание (выньте вилку из розетки).

► ► При очистке сжатым воздухом надевайте защитные очки и перчатки и обеспечьте защиту других людей в рабочей зоне.

ВНИМАНИЕ

► ► Никогда не погружайте машину в воду и другие жидкости.

Очистка**After each use**

- ◆ Remove the inserted tool.
- ◆ Remove swarf and coolant residues.
- ◆ Clean the tool and the tool holder on the machine.
- ◆ Clean the guide of the machine slide (13).
- ◆ Put the machine and accessories into the transport case.

Обслуживание**⚠ ВНИМАНИЕ**

Опасность из-за неквалифицированного ремонта!

Неквалифицированный ремонт может создать значительную опасность для пользователя и повредить машину.

► ► Ремонт и обслуживание электрооборудования разрешается выполнять только заводской сервисной службе или специалистам, обученным изготовителем.

Регулировка направляющей каретки

If the machine slide guide (13) exhibits too much clearance, it must be adjusted. To do this, proceed as follows:

- ◆ Loosen the clamping bolts.
- ◆ Tighten the adjusting screws evenly.
- ◆ Tighten the clamping bolts again.

Replacing the carbon brushes

Замену угольных щёток разрешается выполнять только BDS или авторизованной специализированной мастерской. Несанкционированный ремонт лишает гарантии.

Сервисная служба

По вопросам сервисного обслуживания обращайтесь в BDS. Мы охотно сообщим адрес ближайшего сервисного партнёра.

Хранение

Если машина не будет применяться длительное время, очистите её, как описано в разделе «Очистка». Храните машину и все принадлежности в транспортировочном кейсе в сухом, чистом и незамерзающем месте.

Troubleshooting

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Двигатель не запускается после нажатия выключателя или останавливается во время работы.	Вилка не вставлена в розетку.	Вставьте вилку.
	Автоматический выключатель отключён.	Включите автоматический выключатель.
	Внутренний защитный выключатель отключил машину из-за перегрева.	Дайте машине остыть.
	Сработало отключение по моменту.	Выключите и включите машину.
Срабатывает автоматический выключатель в распределительном щите.	Главный выключатель двигателя выключен.	Включите главный выключатель двигателя.
	К одной электрической цепи подключено слишком много приборов.	Уменьшите число приборов в электрической цепи.
Инструмент чрезмерно изнашивается или повреждается.	Машина неисправна.	Отключите машину от сети и обратитесь в сервисную службу.
	Нет смазки или смазки недостаточно.	Обеспечьте подачу СОЖ (например, используйте баллон высокого давления с маслом/эмульсией).
Система быстрого зажима не фиксирует машину на рельсе надлежащим образом.	Выбран неверный рельсовый переходник (E).	Выберите и установите подходящий рельсовый переходник (E).

NOTE

► ► Если описанными выше действиями устранить неисправность не удалось, обратитесь в сервисную службу.

Technical data

Модель	RailMAB 915	Ед. изм.
Размеры (Д x Ш x В)	170 x 295 x 625 - 775	mm
Прибл. масса нетто.	17	kg
Рабочее напряжение (см. заводскую табличку)	230V 50-60Hz 100/125V 50-60Hz	
Потребляемая мощность	1600	W
Уровень шума	89	db(A)
Вибрация	0.85	m/s ²
Ход	160	mm
Макс. Ø корончатого сверла (HKK-R)	17 - 36	mm
Макс. глубина резания	55	mm
Обороты на ступени 1	n= 70 - 280	rpm
Обороты на ступени 2	n= 180 - 580	rpm
Тепловая защита	Yes	
Регулируемый крутящий момент	Yes	
Полноволновая электроника управления	Yes	
Конус шпинделя	MK3	
Установка корончатого сверла	Промышленное посадочное место MK3/19 mm Weldon (3/4")	
Длина соединительного кабеля	4	m
Класс защиты	I	
Степень защиты	IP20	



Декларация соответствия ЕС

согласно Директиве по машинам 2006/42/EC, приложение II 1A

Наименование и адрес
изготовителя:

BDS Maschinen GmbH
Martinstraße 108
D-41063 Mönchengladbach

Настоящим заявляем, что изделие:

Модель:

Магнитный станок для корончатого сверления

Модель

RailMAB 915

соответствует следующим применимым нормам:

■ ■ Директива ЕС 2006/42/EC по машинам и механизмам

Полностью или частично применены следующие гармонизированные стандарты:

● ● DIN EN ISO 12100:2011-03
● ● DIN EN 62841-1:2016-07

Лицо, уполномоченное на
составление
технической документации:

BDS Maschinen GmbH

Полная техническая документация имеется.

Руководство по эксплуатации, относящееся к изделию, имеется.

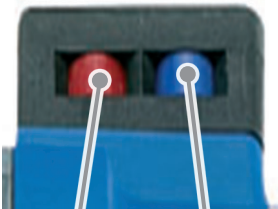
Требуется, чтобы изделие применялось только по назначению. Сведения о применении по назначению приведены в технической документации.

Мёнхенгладбах, 1 июня 2017 г.

Wolfgang Schroeder, технический директор

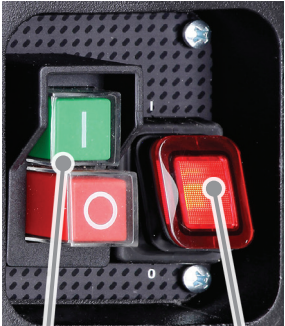
(юридически обязывающая подпись составителя)

Fig. 1



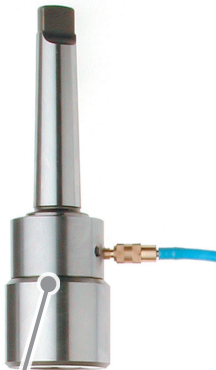
17

18



19

20



A



B



C, D



E



F



G, H

BDS Maschinen GmbH

Martinstraße 108
D-41063 Mönchengladbach

Fon: +49 (0) 2161 / 3546-0

Fax: +49 (0) 2161 / 3546-90

Интернет: www.bds-maschinen.de
Эл. почта: info@bds-maschinen.de
